



11.12.2012

B7-0544/2012 }
B7-0545/2012 }
B7-0546/2012 }
B7-0547/2012 }
B7-0548/2012 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 110, параграфи 2 и 4 от Правилника за дейността
вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

ALDE (B7-0544/2012)

S&D (B7-0545/2012)

PPE (B7-0546/2012)

Verts/ALE (B7-0547/2012)

ECR (B7-0548/2012)

относно положението в Украйна
(2012/2889(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Ioannis Kasoulides,
Joachim Zeller, Arnaud Danjean, Tunne Kelam, Michael Gahler, Jacek
Protasiewicz, Andrzej Grzyb, Krzysztof Lisek, Elena Băsescu, Cristian Dan Preda,
Андрей Ковачев, Lena Kolarska-Bobińska, Filip Kaczmarek, Anna Ibrisagic,
Eduard Kukan, Laima Liucija Andrikienė, Inese Vaidere, Roberta Angelilli, Mario
Mauro, Marian-Jean Marinescu, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Czesław Adam
Siekierski, Jarosław Kalinowski, Jan Kozłowski**

от името на групата PPE

**Libor Rouček, Кристиан Вигенин, Marek Siwiec, Juan Fernando López Aguilar,
Norbert Neuser, Bogusław Liberadzki, Ioan Mircea Pașcu**

от името на групата S&D

**Johannes Cornelis van Baalen, Graham Watson, Alexander Graf Lambsdorff,
Marietje Schaake**

от името на група ALDE

Rebecca Harms, Werner Schulz, Raül Romeva i Rueda

от името на групата Verts/ALE

**Charles Tannock, Pawel Robert Kowal, Ryszard Antoni Legutko,
Ryszard Czarnecki, Marek Henryk Migalski**

от името на групата ECR

RC\922081BG.doc

PE502.550v01-00 }
PE502.551v01-00 }
PE502.552v01-00 }
PE502.553v01-00 }
PE502.554v01-00 } RC1

Резолюция на Европейския парламент относно положението в Украйна (2012/2889(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предишни резолюции и доклади, по-специално резолюцията от 1 декември 2011 г., съдържаща препоръките на Европейския парламент към Съвета, Комисията и ЕСВД относно преговорите във връзка със споразумението за асоцииране между ЕС и Украйна¹ и от 24 май 2012 г. относно положението в Украйна и случая на Юлия Тимошенко²,
 - като взе предвид междинните доклади и предварителните заключения на мисията за наблюдение на изборите в Украйна на ОССЕ/БДИПЧ, по-конкретно съвместната декларация с Парламентарната асамблея на ОССЕ, Парламентарната асамблея на Съвета на Европа, Европейския парламент и Парламентарната асамблея на НАТО относно предварителните констатации и заключения, направена на 29 октомври 2012 г.,
 - като взе предвид съвместното изявление от 12 ноември 2012 г. относно парламентарните избори в Украйна на върховния представител на ЕС Катрин Аштън и члена на Комисията Щефан Фюле,
 - като взе предвид заключенията на Съвета относно Украйна от 10 декември 2012 г.,
 - като взе предвид изявлението, направено от бившия полски президент Александър Квашневски и бившия председател на Европейския парламент Пат Кокс от 3 октомври 2012 г., в което те посочиха, че изборите ще бъдат „решаващи“ за Украйна и че „импулсът в отношенията между ЕС и Украйна е загубен“,
 - като взе предвид доклада на специалната делегация на Парламента за наблюдение на парламентарните избори в Украйна, представен на заседанието на комисията по външни работи на 6 ноември 2012 г.,
 - като взе предвид плана за действие ЕС-Украйна относно либерализирането на визовия режим, приет на 22 ноември 2010 г.,
 - като взе предвид Доклада за напредък по европейската политика за съседство – Украйна, публикуван на 15 май 2012 г.,
 - като взе предвид член 110, параграф 2 и параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че срещата на високо равнище между ЕС и Украйна в Киев призна Украйна като европейска страна с европейска идентичност, която споделя обща история и общи ценности с държавите от Европейския съюз;

¹ Приети текстове, P7_TA(2011)0545.

² Приети текстове, P7_TA(2012)0221.

RC\922081BG.doc

PE502.550v01-00 }
PE502.551v01-00 }
PE502.552v01-00 }
PE502.553v01-00 }
PE502.554v01-00 } RC1

- Б. като има предвид, че ОССЕ/БДИПЧ и международните наблюдатели на избори откриха доказателства, че украинските избори са се характеризирали с небалансирана медийна среда, нарушения по отношение на състава на избирателните комисии, липса на прозрачност при финансирането на партиите, злоупотреба с административни ресурси и неосигуряване на равни условия за участие, което също така се прояви в отсъствието на водещи опозиционни кандидати, намиращи се в затвора по политически причини, което представлява стъпка назад в сравнение с предишните общи избори;
- В. като има предвид, че докато ОССЕ представи като цяло положителна оценка за процеса на гласуване в изборния ден, международните наблюдатели изтъкнаха липсата на прозрачност в начина, по който бяха обобщени окончателните резултати, и дадоха отрицателна оценка както на процеса на обработване на резултатите от гласуването в 77 от 161 наблюдавани районни избирателни комисии, така и на факта, че забавянето в обработването на резултатите от гласуването продължи на 10 ноември в 12 едномандатни района;
- Г. като има предвид, че съгласно докладите на ОССЕ/БДИПЧ провеждането на следизборния процес беше белязано от нередности, закъснения при преброяването на гласовете и липса на прозрачност в избирателните комисии;
- Е. като има предвид, че в съвместна декларация върховният представител/заместник-председател на Комисията Катрин Аштън и членът на Комисията Щефан Фюле изразиха загриженост относно провеждането на следизборния процес, който беше белязан от нередности;
- Е. като има предвид, че общите избори от 28 октомври 2012 г. бяха считани за основно изпитание за Украйна, с което да бъде показана необратимостта на ангажимента на страната към разгръщането на изцяло развита демократична система, консолидацията на принципите на правовата държава и продължаването на реформите в политическата сфера;
- Ж. като има предвид, че за първи път Венецианската комисия и Парламентарната асамблея на Съвета на Европа отправиха препоръки, в които много ясно посочиха, че Украйна следва да въведе пропорционална система с отворени листи;
- З. като има предвид, че специалният пратеник на Европейския парламент Александър Квашневски отправи предупреждение да не се правят опити за изолиране на Украйна, което би могло да доведе до създаването на благоприятни условия за възникването на недемократични режими;
- И. като има предвид, че срещата на високо равнище между ЕС и Украйна от декември 2011 г., която се очакваше да доведе до подписването на споразумение за асоцииране, не постигна целта си поради безпокойството на ЕС във връзка с политическата ситуация в Украйна и по-конкретно с оглед арестуването и съдебното преследване на опозиционните лидери Юлия Тимошенко и Юрий Луценко;
- Й. като има предвид, че Върховната рада разглежда Закон № 8711, убиващ свободата

RC\922081BG.doc

PE502.550v01-00 }
PE502.551v01-00 }
PE502.552v01-00 }
PE502.553v01-00 }
PE502.554v01-00 } RC1

законодателен акт, който ще ограничи свободата на изразяване и на събрания за тези, които подкрепят човешките права на лесбийки, хомосексуалисти, бисексуални и транссексуални лица; като има предвид, че Комитетът на ООН по правата на човека постанови наскоро, че това представлява нарушение на членове 19 и 26 от Международния пакт за граждански и политически права;

1. изразява съжаление по повод факта, че според наблюдатели на ОССЕ, ПАСЕ, Парламентарната асамблея на НАТО и Европейския парламент, предизборната кампания, изборният процес и следизборният процес не са отговорили на основните международни стандарти и представляват крачка назад в сравнение с националните избори от 2010 г.;
2. отбелязва, по-конкретно, че определени аспекти от предизборния период (задържането на опозиционни политически лидери, липсата на равни условия за участие, което се дължеше най-вече на злоупотребата с административни ресурси, случаите на тормоз и сплашване на кандидати и избирателен персонал, липсата на прозрачност на кампанията и финансирането на партиите, и на липсата на балансирано медийно отразяване), както и нередностите и забавянето при преброяването и разпределянето на гласовете, представляват крачка назад в сравнение с произведените неотдавна национални избори;
3. подчертава факта, че двама лидери на опозицията – Юлия Тимошенко и Юрий Луценко, и други лица бяха задържани в затвор по време на изборите, което оказва неблагоприятно въздействие върху изборния процес;
4. подчертава, че ефективно сътрудничество между Украйна и Европейския съюз може да се постигне само въз основа на ясно изразена готовност страна на украинските органи да проведат и изпълнят необходимите реформи, по-специално в рамките на правната и съдебната система, с цел пълно придържане към принципите на демокрацията и зачитане на правата на човека и основните свободи, правата на малцинствата и принципите на правовата държава; призовава институциите на Европейския съюз, Съвета на Европа и неговата Венецианска комисия да предоставят активна и ефективна подкрепа за този процес на реформи;
5. изразява загриженост във връзка със злоупотребите с административни ресурси, както и във връзка със системата за финансиране на кампаниите, която не беше в съответствие с международните стандарти, определени от групата „Държави срещу корупцията“ на Съвета на Европа (GRECO); призовава новото правителство да продължи да укрепва разпоредбите на закона за финансирането на политическите партии, с цел да осигури повече прозрачност при финансирането и изразходването на средствата, по-специално пълното разкриване на източниците и размера на разходите по кампаниите и санкциите за нарушения на разпоредбите относно финансирането на кампании;
6. призовава правителството на Украйна да предприеме действия във връзка с изборните нарушения, включително по отношение на неокончателните резултати от някои избирателни райони, в диалог с всички политически партии; очаква освен това украинският парламент своевременно да отстрани слабостите в закона за изборите;

RC\922081BG.doc

PE502.550v01-00 }
PE502.551v01-00 }
PE502.552v01-00 }
PE502.553v01-00 }
PE502.554v01-00 } RC1

очаква Върховната рада да бъде в състояние да доразвие съществуващите предложения, изготвени от парламента, чийто мандат изтича, с пълната подкрепа на Европейския съюз и на Венецианската комисия;

7. изразява загриженост във връзка с проблемите, свързани с преброяването на гласовете и обработването на резултатите в редица едномандатни избирателни райони; приветства решението на Централната избирателна комисия да не обявява резултати за тези избирателни райони, както и факта, че украинските органи започнаха да предприемат мерки за провеждането на нови избори в тези избирателни райони колкото се може по-бързо;
8. изразява своята неотменна подкрепа за европейските стремежи на украинския народ; изразява съжаление във връзка с това, че неотдавнашните парламентарни избори не доведоха до значим напредък, що се отнася до увеличаването на доверието в Украйна в това отношение; подчертава, че ЕС потвърждава ангажимента си да работи с Украйна, включително с гражданското общество (НПО, религиозни организации и др.), за подобряване на демократичните институции, укрепване на принципите на правовата държава, гарантиране на свободата на медиите и постигане на напредък по отношение на особено важните икономически реформи;
9. потвърждава ангажимента на ЕС за по-нататъшно задълбочаване на отношенията с Украйна чрез подписването на споразумение за асоцииране веднага щом украинските органи демонстрират решителни действия и осезаем напредък, за които Парламентът призовава по-горе, евентуално преди срещата на високо равнище на Източното партньорство във Вилнюс през ноември 2013 г.; отбелязва, че напредъкът в политическото асоцииране и икономическата интеграция зависи от осезаемия ангажимент на Украйна към демократичните принципи, принципите на правовата държава и независимостта на съдебната система и на медиите;
10. отбелязва приемането и подписването на закона за референдумите в Украйна; очаква от украинските органи да вземат под внимание препоръките на Венецианската комисия, след тяхното представяне, с цел предотвратяване на евентуални нарушения на този законодателен акт;
11. настоятелно призовава украинските органи да намерят, заедно с пратениците на Европейския парламент Александър Квашневски и Пат Кокс, разумно и справедливо разрешение на случая Тимошенко; настоятелно призовава украинското правителство да спазва и да приведе в действие окончателните решения на Европейския съд по правата на човека по все още неприключения случай на Юлия Тимошенко и Юрий Луценко;
12. призовава Украйна да прекрати избирателното прилагане на правосъдие на всички управленски равнища в страната и да даде възможност на опозиционните партии да участват в политическия живот при равни условия; във връзка с това призовава органите да освободят и реабилитират преследваните по политически причини представители на опозицията, в това число Юлия Тимошенко, Юрий Луценко и други;
13. приветства подписването на измененото споразумение за улесняване на визовия режим

RC\922081BG.doc

PE502.550v01-00 }
PE502.551v01-00 }
PE502.552v01-00 }
PE502.553v01-00 }
PE502.554v01-00 } RC1

между Европейския съюз и Украйна, с което се въвеждат несъмнени подобрения на издаването на визи за украински граждани в сравнение с действащото споразумение; призовава Съвета да постигне напредък в диалога между ЕС и Украйна относно либерализирането на визовия режим преди срещата на високо равнище на Източното партньорство във Вилнюс през ноември 2013 г.;

14. настоятелно призовава заместник-председателя/върховен представител Катрин Аштън и члена на Комисията Щефан Фюле да задълбочат ангажимента на ЕС към Украйна и да продължат усилено да работят за оползотворяването на пълния потенциал на отношенията между ЕС и Украйна в полза на гражданите на Украйна и ЕС, наред с другото, посредством гарантиране на стабилен напредък в диалога относно либерализацията на визовия режим;
15. приветства заключенията от заседанието на Съвета по външни работи от 10 декември 2012 г.;
16. призовава Върховната рада да отхвърли Закон № 8711, с който се ограничава свободата на изразяване във връзка със сексуалната ориентация и половата идентичност и който беше приет на първо четене през октомври; посочва, че този закон е в явно нарушение на Европейската конвенция за защита на правата на човека и на Международния пакт за граждански и политически права, които са ратифицирани от украинския парламент;
17. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД), Съвета, Комисията, държавите членки, президента, правителството и парламента на Украйна, както и на парламентарните асамблеи на Съвета на Европа и ОССЕ.